

Jacques Stotzem

10 ORIGINAL COMPOSITIONS

fingerpicking.net

CREDITI

Responsabile Collana: Reno Brandoni

Impaginazione: Mario Giovannini

Spartiti: Jacques Stotzem

Foto: Manfred Pollert

CREDITS

Editor in Chief: Reno Brandoni

Layout: Mario Giovannini

Music Sheets: Jacques Stotzem

Photos: Manfred Pollert

The Acoustic Guitarists's Website
www.fingerpicking.net

fingerpicking.net

Fingerpicking.net

Via Prati 1/10

40057 Granarolo dell'Emilia (Bo) - Italy

email: info@fingerpicking.net - Fax +39 0517401834

all rights reserved

INDEX

| | |
|----------------------------------|----|
| Introduzione/ Introduction | 5 |
| Simple Pleasure..... | 7 |
| The Rules Of The Game | 10 |
| Taroko | 12 |
| Song For Isato..... | 16 |
| Picking In Paris | 18 |
| The Following Day | 24 |
| Irish Hills | 28 |
| Pachacamac..... | 33 |
| L'autre Rive..... | 36 |
| Together | 40 |

Introduzione

Questa nuova collana battezzata 10 Original Compositions ha lo scopo di proporre delle brevi monografie musicali di diversi chitarristi, esplorandone musica e stili attraverso le loro personali composizioni. È un modo diverso di avvicinarsi allo studio della chitarra, cercando di ripercorrere il cammino creativo degli artisti attraverso lo studio dei loro brani più significativi.

Buon fingerpicking!

Reno Brandoni

Introduction

This new series of books called 10 Original Compositions aims to present brief musical monographies of different guitarists, exploring their music and styles through their personal compositions. It's a different way to approach the study of guitar, trying to retrace the artists' creative path through the study of their most significant pieces.

Good fingerpicking!

Reno Brandoni

Introduction

Cette nouvelle série de livres intitulée 10 Original Compositions a pour but de présenter des brèves monographies musicales de divers guitaristes, en explorant leur musique et leurs styles à travers leurs compositions personnelles. C'est une manière différente d'aborder l'étude de la guitare, en essayant de retracer les parcours créatifs des artistes à travers l'étude de leurs morceaux les plus significatifs.

Bon fingerpicking!

Reno Brandoni

Introducción

Esta nueva colección, bautizada con el nombre "10 original compositions", tiene como finalidad dar a conocer breves monografías musicales de varios guitarristas explorando para ello sus músicas y estilos a través de sus composiciones personales.

Es un modo diferente de afrontar el estudio de la guitarra, intentando recorrer el camino creativo de los artistas, estudiando los temas más significativos.

Buen fingerpicking

Reno Brandoni

Introduzione

I pezzi che ho scelto per questa raccolta sono molto rappresentativi della mia musica e dei miei concerti. Una mescolanza di influenze, di ispirazioni diverse che danno dei colori specifici a ciascun brano. Scoprirete molte ballate melodiche (“Simple Pleasure”, “Taroko”...) ma anche pezzi molto dinamici (“The Rules of the Game”, “Pachacamac”) o titoli più swingati (“Picking in Paris”). L’insieme della mia musica potrebbe definirsi come un «fingerstyle melodico moderno con influenze diverse». Mi piace l’idea che la musica che compongo e suono in concerto sia senza barriere di stile e di genere, amo molte musiche diverse e desidero che queste influenze si ritrovino attraverso le mie composizioni: è il mio modo di esprimermi e il mio personale approccio artistico. Tutti i brani presenti in questo libro sono scritti in accordatura standard (Mi La Re Sol Si Mi): è da tempo una mia scelta utilizzare soltanto l’ accordatura standard, cosa che vi permetterà di scoprire sonorità nuove e talvolta inaspettate di questa accordatura.

SIMPLE PLEASURE – dal mio CD Simple Pleasure
THE RULES OF THE GAME – dal mio CD Jacques Stotzem in Concert
TAROKO – from my CD Jacques Stotzem in Concert
SONG FOR ISATO – dal mio CD Jacques Stotzem in Concert
PICKING IN PARIS – dal mio CD Lonely Road
THE FOLLOWING DAY – dal mio CD Jacques Stotzem in Concert
IRISH HILLS – dal mio CD Lonely Road
PACHACAMAC – dal mio CD Jacques Stotzem in Concert
L’AUTRE RIVE – dal mio CD Colours of Turner
TOGETHER – dal mio CD Simple Pleasure

Introduction

The pieces I have chosen for this collection are very representative of my music and my live concerts. A mixture of influences and different inspirations that give characteristic colors to each song. You will discover many melodic ballads (“Simple Pleasure”, “Taroko”...) but also very dynamic pieces (“The Rules of the Game”, “Pachacamac”) or more swinging songs (“Picking in Paris”). All of my music could be defined as a «melodic fingerstyle with various modern influences». I like that the music I compose and play in concert can be without barriers of style or genre, I love many different musics and I wish that these influences can be found through my compositions – it’s my way of expression and my personal artistic approach. All the songs in this book are written in standard tuning (EADGBE), it’s been my choice for a long time to use only the standard tuning, and this will allow you to discover new and sometimes unexpected sounds of that tuning.

SIMPLE PLEASURE – from my CD Simple Pleasure
THE RULES OF THE GAME – from my CD Jacques Stotzem in Concert
TAROKO – from my CD Jacques Stotzem in Concert
SONG FOR ISATO – from my CD Jacques Stotzem in Concert
PICKING IN PARIS – from my CD Lonely Road
THE FOLLOWING DAY – from my CD Jacques Stotzem in Concert
IRISH HILLS – from my CD Lonely Road
PACHACAMAC – from my CD Jacques Stotzem in Concert
L’AUTRE RIVE – from my CD Colours of Turner
TOGETHER – from my CD Simple Pleasure

Introduction

Les morceaux que j'ai choisis pour ce recueil sont très représentatifs de ma musique et de mes concerts. Un mélange d'influences, d'inspirations diverses qui donnent des couleurs propres à chacun des morceaux. Vous y découvrirez beaucoup de ballades mélodiques ("Simple Pleasure", "Taroko"...) mais aussi des morceaux très dynamiques ("The Rules of the Game", "Pachacamac") ou des titres plus swinguants ("Picking in Paris"). L'ensemble de ma musique pourrait se définir comme un «fingerstyle mélodique moderne à influences diverses». J'aime que la musique que je compose et que je joue en concert soit sans barrière de style ou de genre, j'aime beaucoup de musiques différentes et je désire que ces influences se retrouvent au travers de mes compositions, c'est mon mode d'expression et ma démarche artistique personnelle. Tous les morceaux présents dans ce livre sont écrits en accordage standard (EADGBE), c'est mon choix depuis longtemps de n'utiliser que l'accordage standard, cela vous permettra de découvrir des sonorités nouvelles et parfois insoupçonnées de l'accordage standard.

SIMPLE PLEASURE – de mon CD Simple Pleasure
THE RULES OF THE GAME – de mon CD Jacques Stotzem in Concert
TAROKO – de mon CD Jacques Stotzem in Concert
SONG FOR ISATO – de mon CD Jacques Stotzem in Concert
PICKING IN PARIS – de mon CD Lonely Road
THE FOLLOWING DAY – de mon CD Jacques Stotzem in Concert
IRISH HILLS – de mon CD Lonely Road
PACHACAMAC – de mon CD Jacques Stotzem in Concert
L'AUTRE RIVE – de mon CD Colours of Turner
TOGETHER – de mon CD Simple Pleasure

Introducción

Los temas que he elegido para esta recopilación son muy representativos de mi música y de mis conciertos. Una mezcla de influencias, de diferentes inspiraciones, que colorean singularmente cada pieza. Podrís descubrir muchas baladas melódicas ("Simple Pleasure", "Taroko"...) pero también temas muy dinámicos ("The Rules of the Game", "Pachacamac") o títulos con más swing ("Picking in Paris"). El conjunto de mis músicas podría definirse como un "fingerstyle melódico con diferentes influencias".

Me gusta pensar que la música que compongo y toco en concierto sea una música sin barreras de estilo o género. Adoro trabajar con muchas músicas diferentes y deseo que estas influencias se reencuentren a través de mis composiciones: es mi forma de expresión y mi personal enfoque artístico.

Todos los temas incluidos en este libro están escritos en afinación standard (Mi La Re Sol Si Mi): es, desde hace tiempo, una elección personal utilizar solamente la afinación standard, lo cual permitirá que podáis descubrir sonoridades nuevas, e inesperadas a veces, de esta afinación.

SIMPLE PLEASURE – de mi CD Simple Pleasure
THE RULES OF THE GAME – de mi CD Jacques Stotzem in Concert
TAROKO – de mi CD Jacques Stotzem in Concert
SONG FOR ISATO – de mi CD Jacques Stotzem in Concert
PICKING IN PARIS – de mi CD Lonely Road
THE FOLLOWING DAY – de mi CD Jacques Stotzem in Concert
IRISH HILLS – de mi CD Lonely Road
PACHACAMAC – de mi CD Jacques Stotzem in Concert
L'AUTRE RIVE – de mi CD Colours of Turner
TOGETHER – de mi CD Simple Pleasure

SIMPLE PLEASURE

Scrivere delle ballate melodiche sulla chitarra è una cosa che amo fare da sempre, con delle melodie che siano cantabili. E “Simple Pleasure” appartiene a questa categoria. L’interpretazione di questo pezzo deve essere molto fluida per dare tutto il rilievo alla linea melodica. Gli accordi non sono complessi, ma molti di loro entrano sul controtempo della melodia: un modo di anticipare gli accordi attraverso le note melodiche.

SIMPLE PLEASURE

Écrire des ballades mélodiques à la guitare est quelque chose que j’aime depuis toujours, des lignes mélodiques qui peuvent être chantées et “Simple Pleasure” fait partie de cette catégorie. Le jeu de ce morceau doit être très fluide pour donner tout le relief à la mélodie. Les accords ne sont pas compliqués, mais beaucoup d’entre eux se changent sur le contretemps mélodique, une manière d’anticiper les accords via les notes de mélodie.

SIMPLE PLEASURE

Writing melodic ballads on the guitar is something that I’ve always been loving, melodic lines that can be sung, and “Simple Pleasure” is part of this category. The playing of this piece should be very smooth to give all the relief to the melody. The chords are not complicated, but many of them change on the melodic off-beat – a way to anticipate chords through the melody notes.

SIMPLE PLEASURE

Escribir baladas melódicas para guitarra es algo que me gusta hacer desde siempre, con melodías que sean cantables. “Simple Pleasure” pertenece a esta categoría. La interpretación de este tema tiene que ser muy fluida para dar mucha relevancia a la línea melódica. Los acordes no son difíciles, pero muchos de ellos entran en el contratiempo de la línea melódica: una manera de anticipar los acordes a través de las notas melódicas.

SIMPLE PLEASURE

Jacques Stotzem © Acoustic Music GmbH & C KG
All Rights Reserved Used With Kind Permission



8va

G A-

E
B
G
D
A
E

0 0 2 2 4 4 2 0 5

3 3

8va

B-7 C6 7M G

3

T
A
B

0 2 4 0 2 2 2 2 0 2 3 3 2 0 3

8va

G/F E- D/F#

6

T
A
B

0 0 0 1 0 0 2 0 0 2 4 2

3 3 1 1 0 2 0

9

8va

C6 7M D11 G7M

T
A
B

12

8va

1. 2.

G7M E-

T
A
B

15

8va

C B-11 A-7

T
A
B

8va

D6/F# E- C B-11

18

T
A
B

0 2 0 0 2 0 8 0 7 5 3 5 0 5 0 3

8va

A-7 D6/F# C6 7M

21

T
A
B

2 4 2 0 1 0 0 2 0 2 0 2 2 0 0 0

8va

D7sus4

24

T
A
B

3 2 0 0 0 5 5 7 7 0 0 2